elta® Germany

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LIBRETTO ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRUIKSAANWIJZING



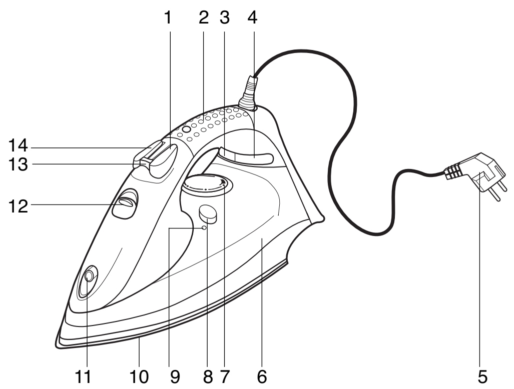
LUXUS DESIGN DAMPFBÜGELEISEN
LUXURIOUS DESIGN STEAM IRON
FER / VAPEUR EN DESIGN LUXURIEUX
LUXUS FORMATERVEZETT GŐZÖLŐS VASALÓ
FERRO DA STIRO A VAPORE LUXUS DESIGN
PLANCHA DE VAPOR DISEÑO DE LUJO
FERRO A VAPOR DESIGN DE LUXO
ŻELAZKO Z NAWILŻACZEM O LUKSUSOWYM DESIGN
LUXUS DESIGN STOOMSTRIJKIJZER

D

BEDIENUNGSANLEITUNG DB108 LUXUS DESIGN DAMPFBÜGELEISEN

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

AUFBAU



1. Dampfstoßknopf
2. Handgriff
3. Grüne Kontrollleuchte
4. Rote Kontrollleuchte
5. Netzkabel mit Netzstecker
6. Wassertank
7. Temperaturregler
8. Selbstreinigungstaste **SelfClean**
9. Markierung **MAX**
10. Bügelsohle
11. Sprühdüse
12. Wassereinfüllöffnung
13. Dampfwahlschalter **0/**
14. Sprühtaste

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem

D

Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Das Gerät auf eine stabile, ebene und wärmebeständige Fläche und nicht in die Nähe von offenen Flammen (z.B. Gasöfen), sowie außer Reichweite von Kindern stellen.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung.
- **Vorsicht**! Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- **Vorsicht Verbrennungsgefahr!** Die Bügelsohle wird bei Gebrauch sehr heiß und beim Dampfbügeln tritt heißer Wasserdampf aus. Das Gerät nur am Handgriff (2) anfassen.
- Beim Einfüllen von Wasser muss der Netzstecker gezogen sein.
- Das Gerät auch bei nur kurzfristigem Unterbrechen des Bügelns ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Nach Gebrauch das Gerät an einem sicheren, von Kindern unzugänglichen Ort aufrecht stehend vollkommen abkühlen lassen, bevor es verstaut wird.

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Die Bügelfläche reinigen (siehe *Reinigung und Pflege)*.
- Bei erster Benutzung kann es zu einer leichten Geruchs- oder Rauchbildung kommen. Dies ist jedoch unbedenklich und von nur kurzer Dauer. Auf ausreichende Belüftung achten.
- Schiebeverschluss an der Wassereinfüllöffnung (12) nach unten schieben.
- In die Wassereinfüllöffnung (12) Leitungswasser bis zur Markierung **MAX** (9) des Wassertanks (6) einfüllen. Falls die Wasserhärte über 17 dH liegt, sollte destilliertes Wasser verwendet werden. Die Wasserhärte kann bei dem örtlichen Wasserversorger erfragt werden. Kein chemisch entkalktes Wasser verwenden!
- Schiebeverschluss an der Wassereinfüllöffnung (12) nach oben schieben.
- Den Netzstecker (5) in eine geeignete Steckdose stecken und den Temperaturregler (7) auf Höchsttemperatur **MAX** einstellen. Die rote (4) und die grüne (3) Kontrollleuchte leuchten auf. Wenn die rote Kontrollleuchte (4) erloschen ist, den Dampfstoßknopf (1) drücken und über ein altes Stoffstück bügeln. Wenn der gesamte Dampf entwichen ist, ist das Bügeleisen betriebsbereit.

BEDIENUNG

Trockenbügeln
- Den Wassertank (6) befüllen, wie unter *Vor erster Inbetriebnahme* beschrieben.
- Zum Trockenbügeln den Dampfwahlschalter **0/** (13) auf Position **0** stellen.
- Den Netzstecker (5) in eine geeignete Steckdose stecken und den Temperaturregler (7) auf die gewünschte Temperatur einstellen. Die rote (4) und grüne (3) Kontrollleuchte leuchten auf. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt die rote Kontrollleuchte (4). Wenn das Bügeleisen zu weit abgekühlt ist, leuchtet die rote Kontrollleuchte (4) wieder auf, um anzuzeigen, dass das Bügeleisen wieder aufgeheizt wird.

D

Einstellungen:

min = Off (Aus)
• = Acryl, Seide
•• = Kunstseide, Wolle
••• = Baumwolle, Leinen
max = Höchsttemperatur

- Vor der Temperaturwahl die Bedienungsanleitung des Bügeleisens oder die Pflegehinweise auf dem Kleideretikett lesen.
- **Anmerkung:** Sind im Kleidungsstück keine Pflegehinweise enthalten, sollten Sie mit der niedrigsten Temperatur beginnen. Bei niedrigeren Temperaturen wird weniger Dampf erzeugt. **Vorsicht:** Synthetische Fasern können schmelzen.
- Über das Wäschestück bügeln.
- Zum Ausschalten den Temperaturregler (7) den Uhrzeigersinn auf Position **MIN** drehen, das Bügeleisen senkrecht hinstellen und den Netzstecker (5) ziehen.
- **Dampfbügeln**: Dampfbügeln kann in den Temperaturbereichen ••• und **max** erfolgen.
- Wasser in den Wassertank (6) einfüllen, wie unter *Vor erster Inbetriebnahme* beschrieben. Damit das Dampfbügeln zuverlässig funktioniert, muss der Wassertank wenigstens zu 1/4 gefüllt sein.
- Mit dem Dampfwahlschalter **0**/ / / (13) die gewünschte Dampfmenge einstellen. In der Stellung ist die Dampfmenge am größten. Das Bügeleisen immer in waagerechter Stellung halten.
- Für einen Extra-Dampfstoß den Dampfstoßknopf (1) drücken.
- **Sprühfunktion:** Den Sprühtaste (14) drücken, um eine Bügelstelle anzufeuchten. Aus der Sprühdüse (11) entweicht Wasser.
- **Vertikales Dampfbügeln:** Bügeleisen in vertikaler Position ca. 15-30 cm vom Kleidungsstück entfernt halten und den Dampfstoßknopf (1) drücken, um Knitterfalten an hängenden Kleidungsstücken, Gardinen oder Stoffen zu entfernen.
- **Warnung!** Die Dampftemperatur ist sehr hoch. Dampf nicht für Bekleidungsstücke oder Stoffe verwenden, wenn diese gerade von Menschen oder Haustieren getragen werden.
- Zum Ausschalten den Temperaturregler (7) entgegen dem Uhrzeigersinn auf **MIN** drehen und den Netzstecker (5) ziehen.
- Schiebeverschluss der Wassereinfüllöffnung (12) nach unten schieben.
- Gerät auf den Kopf drehen und vorsichtig das restliche Wasser aus dem Wassertank (6) herausgießen. Das Gerät dabei vorsichtig schütteln.
- Dampfstoßknopf (1) und Sprühknopf (14) drücken, um eventuell im Gerät befindliches Restwasser leichter aus dem Gerät laufen zu lassen.

Automatisches Ausschalten

- Wenn das Bügeleisen in der horizontalen Position für 30 Sekunden bzw. in der vertikalen Position für 8 Minuten nicht bewegt wird, schaltet es sich automatisch aus. Die grüne Kontrollleuchte (3) blinkt. Sobald das Bügeleisen wieder bewegt wird, schaltet es sich automatisch wieder ein.

D

REINIGUNG UND PFLEGE

- Unbedingt vorher die Sicherheitsanweisungen lesen.
- Darauf achten, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde und das Bügeleisen mindestens 30 Minuten lang abkühlen lassen.
- Das Gerät von außen mit einem weichen, feuchten Tuch, falls erforderlich mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Niemals scheuernde Reinigungsmittel oder harte Utensilien verwenden.
- Die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch abwischen.

Selbstreinigungsfunktion

- Die Selbstreinigungsfunktion des Bügeleisens sollte einmal im Monat durchgeführt werden, um Kalkablagerungen etc. zu entfernen.
- Den Wassertank des Bügeleisens wie beschrieben bis zur Hälfte füllen.
- Das Bügeleisen in der vertikalen Richtung auf eine ebene Fläche stellen und den Netzstecker mit der Steckdose verbinden.
- Den Temperaturregler (7) in die Stellung **MAX** drehen. Sobald die rote Kontrollleuchte das zweite Mal erlischt, den Temperaturregler (7) in die Stellung **MIN** drehen und den Netzstecker von der Steckdose trennen.
- Das Bügeleisen in der horizontalen Richtung über ein Waschbecken halten und den Dampfwahlschalter in die Stellung **0** schieben.
- Die Selbstreinigungstaste **SelfClean** (8) drücken und gedrückt halten bis sich kein Wasser mehr im Wassertank befindet. Dabei das Bügeleisen leicht schwenken.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung : 230V~ 50Hz
Leistungsaufnahme: 1800 Watt

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurück-zubringen. Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch:
Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch.
Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.

DB108/0405

CE *Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den einschlägigen europäischen Richtlinien.*

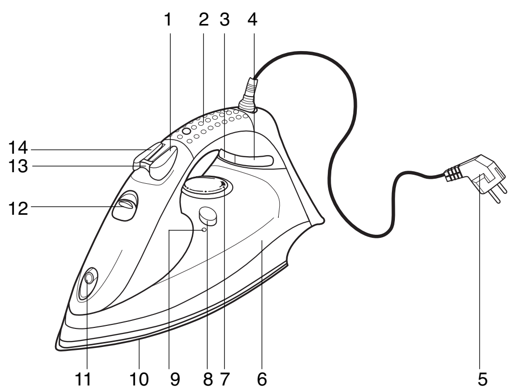
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

INSTRUCTION MANUAL — DB108 LUXURIOUS DESIGN STEAM IRON

Dear customer,

Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

CONSTRUCTION



1. Steam release button
2. Grip
3. Green control light
4. Red control light
5. Mains cable with plug
6. Water holder
7. Temperature control
8. Self clean button **SelfClean**
9. Mark **MAX**
10. Iron bottom
11. Spray nozzle
12. Water filling hole
13. Steam selector rotating knob **0/ / /**
14. Spray button

SAFETY INFORMATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for it's intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating plate.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However should the appliance accidentally fall into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. **Non-observance could cause a fatal electric shock!**
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock.
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Make sure that there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.

- If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- Children cannot recognise the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- **Danger!** Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting from the mains.
- Never use the cord to carry the appliance.

IMPORTANT SAFETY ADVICES

- **Warning – HOT SURFACES!** The iron plate gets very hot during ironing, and the steam released is extremely heated. Handle the device only by the grip (2).
- When filling the water holder, unplug the device from the mains.
- Even if interrupting ironing for a short period of time, power the device off and unplug it from the mains.
- After using the device, let it fully cool down in a vertical position, in a safe location, out of the reach of children, prior to storing.

PRIOR TO START WORKING

- Discard all packaging materials.
- Clean up the iron plate (see cap. *CLEANING AND MAINTENANCE*).
- When using for the first time, soft scents or smokes may occur. This situation is not of big concern and stops after a little while. Take care of full ventilation capabilities.
- Push downwards the sealing of the water filling hole (12).
- Fill in the pipe water through the water filling hole (12) till it reaches the mark **MAX** (9) of the water holder (6). If water hardness exceeds 17 dH, use exclusively distilled water. Ask your supplier about the water hardness. Never use chemically unhardened water!
- Push the sealing of the water filling hole upwards (12) .
- Plug the cord (5) in the appropriate mains and place the temperature control rotating knob (7) to the **MAX**. The red (4) and the green (3) control lamps are lighted up. When the red (4) control light goes off, push the steam release button (1) and start ironing over an old rag. If all the steam vanishes, the device is ready to use.

OPERATION

Dry ironing

- Fill up the water holder (6), as described above.
- For dry ironing, place the steam selector rotating knob **0**/ / (13) in the **0** Position.
- Connect the mains plug (5) to an appropriate mains socket and select the desired temperature on the temperature control (7). The red (4) and green (3) control lamps are lighted up. When the selected temperature is reached, the red control light (4) goes off. If the iron cools too much down, the red control light (4) lights up again, showing that the iron is heated again.

Adjustments:

min	= Off (Aus)
•	= Acrylics, Silk
••	= Synthetic Silk, Wool
•••	= Cotton, Clothes-line
max	= Maximal temperature

- Before selecting the working temperature, carefully read the iron instructions or the fabric care instructions of the clothes.

GB

- **Warning!** If no fabric care instructions are attached to clothes, always start ironing from the lowest temperature. Working on lower temperatures, less steam is ejected. **Attention:** Synthetics can melt down.
- Iron only over the piece of cloth.
- To switch off the device turn the temperature control (7) clockwise into the **MIN** position, place the iron in a vertically position and unplug it from the mains.
- **STEAM IRONING:** This is possible only in the ••• and **MAX** position.
- Fill up the water holder (6), as described above. To operate properly, the water holder must be filled up at least at 1/4 of its capacity.
- Select the desired steam amount using the steam selector rotating knob **0/**♨ **/**♨ **/**♨ (13). In the ♨ position the largest steam amount is delivered. Always hold the iron horizontally.
- In order to get an extra steam push, press the steam release button (1) .
- **Spray feature:** Press the spray button (14) , in order to wet a ironing surface. Water will spray out of the spray nozzles (11).
- **Vertical steaming:** Hold the device vertically at about 15 – 30 cm in front of the clothes and press the steam release button (1), in order to get rid of the folds on the hanging clothes, curtains and fabrics.
- **Warning!** The steam temperature is extremely high. Do not use the steam operation over clothes placed on humans or animals.
- To switch off the device, turn the temperature control button (7) into the **MIN** position and unplug it from the mains.
- Push the sealing of the water filling hole downwards (12) .
- Turn the device head down, and carefully shake out the remaining water from the water holder (6). Carefully shake the device.
- Press the spray release button (1) and the spray button (14), in order to get rid of the water still remaining into the device.

Auto shut off feature

- If the device stays untouched 30 seconds in horizontal position or 8 minutes in vertical position, it turns off by itself. The red control light (3) blinks. As soon as you get hold of the device again, it turns on by itself.

GB

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unconditionally read the safety instructions.
- Take care to unplug the device from the mains and allow the device to cool down for at least 30 minutes.
- Clean the device on the outer surface with a soft, wet rag, if possible using a smooth detergent.
- Never use hard detergents or devices.
- Wipe the iron base with a wet rag.

Self clean feature

- In order to get rid of lime-stone, fulfil the self cleaning feature monthly.
- Fill the water holder of the iron at its middle level, as already described.
- Place the device vertically on a flat surface and plug it to the mains.
- Turn the temperature control (7) to the **MAX**. As soon as the red control light goes off for the second time, turn the temperature control (7) to the **MIN** and unplug the device from the mains.
- Hold the device horizontally over a wash-basin and turn the steam selector to the **0** position.
- Push and hold down the self clean button **SelfClean** (8) until no more water flows out of the water holder. Slowly swing the device.

TECHNICAL FEATURES

Mains power	:	230V~ 50Hz
Power consumption:		1800 Watt

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.

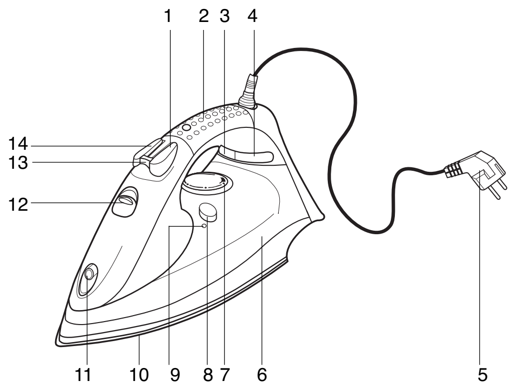
Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.

CE **approved**

MODE D'EMPLOI — DB108 FER À VAPEUR EN DESIGN LUXURIEUX

Chère Cliente, cher Client,
Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

STRUCTURE



1. Bouton vapeur
2. Poignée
3. Voyant lumineux vert
4. Voyant lumineux rouge
5. Cordon d'alimentation avec prise secteur
6. Réservoir à eau
7. Thermostat
8. Bouton auto nettoyage **SelfClean**
9. Repère **MAX**
10. Semelle du fer à repasser
11. Buse de pulvérisation
12. Orifice de remplissage de l'eau
13. Commutateur de sélection vapeur **0/ / /**
14. Bouton pulvérisateur

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Une mauvaise manipulation ou un usage anormal peut endommager l'appareil et causer des blessures à son usager.
- L'appareil doit être employé uniquement pour l'usage prévu. Aucune responsabilité ne peut être retenue dans l'éventualité d'un incident survenu suite à un usage anormal ou une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil ou la prise électrique dans de l'eau ou dans un quelconque autre liquide. Cependant, si l'appareil tombe accidentellement dans de l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le réviser par du personnel qualifié avant toute nouvelle utilisation.
  Ne pas respecter ceci peut résulter en une électrocution fatale!
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- Ne placez aucun objet de quelque type que ce soit à l'intérieur du boîtier.
- N'employez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil lui-même est mouillé.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement le fil électrique et la prise afin de voir s'ils ne sont pas endommagés. Si le fil électrique ou la prise sont endommagés, un remplacement est nécessaire, soit par le fabricant, soit par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute ou tout autre incident ou si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. En cas d'incident, apporter l'appareil à un atelier de réparation électrique pour un contrôle et une réparation éventuelle.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Il y a risque d'électrocution.

- Ne pas laisser le câble au contact d'arêtes vives et l'éloigner de tous objets chauds ou de flammes. Débrancher la fiche électrique de la prise de courant en maintenant sur la fiche.
- Un disjoncteur à courant de défaut dans l'installation électrique domestique offre une protection supplémentaire avec un courant differentiel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.
- S'assurer qu'il n'y a pas de danger que le câble ou sa rallonge ne soit par inadvertance tiré ou ne gêne le passage une fois branché.
- En cas d'utilisation de rallonge, s'assurer s'assurer que la puissance maximale du câble est bien adaptée à la consommation de l'appareil pour éviter un échauffement anormal de la rallonge et/ou de la prise.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation de plein air.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Les enfants peuvent ignorer les dangers encourus par une utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne jamais laisser des enfants utiliser des appareils ménagers sans la surveillance d'un adulte.
- Toujours débrancher la fiche de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et chaque fois qu'il doit être nettoyé.
- **Danger!** L' appareil est sous tension nominale tant qu'il est branché à une prise électrique murale.
- Arrêtez/éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble.

INDICATIONS PARTICULIERES DE SECURITE

- **Prudence: risque de brûlure!** La semelle du fer devient brûlante pendant l'utilisation et dans le cas des fers à repasser à vapeur, de la vapeur d'eau brûlante se dégage. Saisir l'appareil uniquement par la poignée (2).
- Il faut retirer la prise secteur pour remplir l'eau dans le fer.
- Eteindre l'appareil même en cas d'interruptions temporaires du repassage et retirer la prise secteur.
- Après utilisation, laisser complètement refroidir l'appareil en position verticale dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants, avant de le ranger.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Retirer tous les emballages.
- Nettoyer la surface de repassage (voir *Nettoyage et entretien*).
- Lors de la première utilisation, une légère odeur ou fumée peut se dégager. Ceci est cependant sans danger et de courte durée. Veiller à bien aérer.
- Pousser l'obturateur coulissant vers le bas de l'orifice de remplissage de l'eau (12).
- Verser de l'eau du robinet dans l'orifice de remplissage (12) jusqu'au repère **MAX** (9) du réservoir à eau (6). Dans le cas où la dureté de l'eau est supérieure à 17 dH, il faut utiliser de l'eau déminéralisée. Il est possible de savoir quelle est la dureté de l'eau auprès du distributeur d'eau local. N'utiliser pas d'eau détartrée chimiquement!
- Pousser vers le haut l'obturateur coulissant de l'orifice de remplissage de l'eau (12).
- Brancher la prise secteur (5) sur une prise de courant adéquate et régler le thermostat (7) sur la température maximale **MAX**. Les voyants rouge (4) et vert (3) s'allument. Lorsque le voyant rouge (4) s'est éteint, appuyer sur le bouton vapeur (1) et repasser un vieux tissu. Lorsque toute la vapeur s'est dégagée, le fer à repasser est prêt à fonctionner.

MANIPULATION

Repassage à sec

- Remplir le réservoir à eau (6) comme il est décrit dans *Avant la première utilisation*.
- Pour le repassage à sec, positionner le commutateur de sélection de vapeur **0/ / /** (13) sur **0**.
- Brancher la prise secteur (5) sur une prise de courant appropriée et régler le thermostat (7) sur la température souhaitée. Les voyants rouge (4) et vert (3) s'allument. Dès obtention de la température souhaitée, le voyant rouge (4) s'éteint. Lorsque le fer à repasser a trop refroidi, le

voyant rouge (4) s'allume de nouveau pour indiquer que le fer à repasser est de nouveau échauffé.

Réglages:

min = Off (arrêt)
• = acrylique, soie
•• = soie artificielle, laine
••• = coton, lin
max = température maximale

- Avant de sélectionner la température, lire le mode d'emploi du fer à repasser ou les conseils d'entretien sur l'étiquette du vêtement.
- **Remarque:** dans le cas où aucun conseil d'entretien n'est indiqué sur l'étiquette du vêtement, il est préférable de commencer le repassage avec la température la plus basse. A basses températures, il y a moins de vapeur qui se produit. **Prudence:** les fibres synthétiques peuvent fondre.
- Repasser au dessus du linge.
- Pour arrêter le thermostat (7), tourner dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position **MIN**, mettre le fer à repasser à la verticale et retirer la prise secteur (5).
- **Repassage à la vapeur:** le repassage à la vapeur peut être effectué dans la fourchette de températures ••• et **max**.
- Remplir de l'eau dans le réservoir à eau (6) comme il est décrit dans *Avant la première utilisation*. Pour que le fer à repasser à vapeur fonctionne correctement, il faut que le réservoir à eau soit au moins rempli au 1/4.
- Régler la quantité souhaitée de vapeur à l'aide du commutateur de sélection de vapeur **0/**♨**/**♨**/**♨ (13). Dans la position ♨, la quantité de vapeur est la plus élevée. Toujours tenir le fer à repasser à l'horizontale.
- Pour un jet de vapeur supplémentaire, appuyer sur le bouton vapeur (1).
- **Fonction de pulvérisation:** appuyer sur le bouton pulvérisateur (14) pour humidifier l'endroit à repasser. De l'eau s'échappe de la buse de pulvérisation (11).
- **Repassge à la vapeur à la verticale:** tenir le fer à repasser à la verticale à environ 15 à 30 cm de distance du vêtement et appuyer sur le bouton jet de vapeur (1) pour supprimer les plis des vêtements, des rideaux ou tissus suspendus.
- **Attention!** La température de la vapeur est très élevée. Ne pas utiliser la vapeur pour les vêtements ou tissus lorsque des êtres humains ou des animaux domestiques sont justement en train de les porter.
- Pour arrêter le thermostat (7), tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur **MIN** et retirer la prise secteur (5).
- Pousser vers le bas l'obturateur coulissant de l'orifice de remplissage de l'eau (12).
- Renverser l'appareil et vider prudemment l'eau restante hors du réservoir à eau (6). Ce faisant, secouer doucement l'appareil.
- Appuyer sur le bouton jet de vapeur (1) et bouton de pulvérisation (14) pour que l'eau restante qui se trouverait éventuellement dans l'appareil puisse facilement s'écouler hors de l'appareil.

Arrêt automatique

- Lorsque le fer à repasser n'est pas déplacé en position horizontale pendant 30 secondes ou en position verticale pendant 8 minutes, il s'arrête automatiquement. Le voyant lumineux vert (3) clignote. Dès que le fer à repasser est de nouveau déplacé, il se rallume automatiquement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Tout d'abord lire impérativement les instructions de sécurité.
- Veiller à ce que la prise secteur ait été retirée de la prise de courant et à laisser refroidir le fer à repasser pendant au moins 30 minutes.
- Nettoyer l'appareil de l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux et humide, si nécessaire avec un détergent neutre.
- Ne jamais utiliser de produit ou matériel d'entretien abrasif ou dur.
- Essuyer la semelle du fer à l'aide d'un chiffon humide.

Fonction d'auto-nettoyage

- La fonction d'auto-nettoyage du fer à repasser doit être utilisée une fois par mois pour éliminer les dépôts de calcaire.
- Remplir à moitié le réservoir d'eau du fer à repasser comme il a été décrit.
- Poser le fer à repasser à la verticale sur une surface plane et brancher la prise secteur sur une prise de courant.
- Positionner le thermostat (7) sur **MAX**. Dès que le voyant rouge s'éteint pour la deuxième fois, mettre le thermostat (7) sur la position **MIN** et retirer la prise secteur de la prise de courant.
- Tenir le fer à repasser à l'horizontale au dessus d'un lavabo et positionner le commutateur de sélection de vapeur sur **0**.
- Presser sur le bouton auto-nettoyage **SelfClean** (8) et le tenir appuyé jusqu'à ce“ qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir à eau. Pour ce faire, faire légèrement pivoter le fer à repasser.

DONNES TECHNIQUES

Tension de service	:	230V~ 50Hz
Puissance absorbée	:	1800 watts

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Nos appareils ont fait l'objet d'un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l'usine. S'il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l'appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes :

Nous garantissons l'appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer.

La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de défauts résultant d'une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales.

Agréé CE

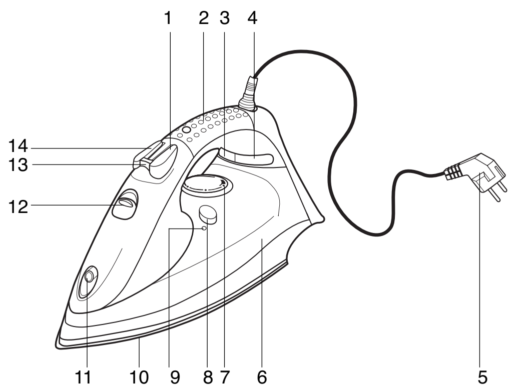
H

HASZNÁLATI UTASÍTÁS DB1□8 LUXUS FORMATERVEZETT G ZÖL S VASALÓ

Tisztelt vásárlónk!

Miel tt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszer használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelemet a biztonsági tájékoztatóra.Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

FELÉPÍTÉS



1. G zlöket-gomb
2. FogantyĚ
3. Zöld jelz lámpa
4. Vörös jelz lámpa
5. Hálózati kábel hálózati csatlakozóval
6. Víztartály
7. H fokszabályozó
8. **SelfClean** Öntisztító gomb
9. **MAX** jelölés
10. Vasalótalp
11. Permetez fĚvóka
12. Vízbetölt nyílás
13. G zölés választó-kapcsoló □/ / /
14. Permetez gomb

BIZTONSÁGI EL ÍRÁSOK

- A helytelen és szakszer tlen kezelés a készülék üzemzavarát és a felhasználó sérülését okozhatja.
- A készüléket csak eredeti rendeltetésének megfelel en szabad használni. A nem rendeltetésszer használat vagy a helytelen kezelés esetén a gyártó az esetlegesen fellép károkért nem tud felel sséget vállalni.
- Miel tt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatnánk, ellen rizzük, hogy a hálózati áram jellemz i és feszültsége megfelelnek-e a készülék adattábláján megadottaknak.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót ne tegyük vízbe vagy egyéb folyadékba. Ha a készülék ennek ellenére mégis vízbe esik, azonnal hĚzzuk ki a hálózati csatlakozót és a készüléket az Ějabb használatbavétel el tt ellen riztessük szakemberrel. **Ellenkez esetben életveszélyes áramütésnek tehetjük ki magunkat!**
- Tilos házilag a készülékház megnyitásával próbálkozni!
- Ne dugjunk be a készülék belsejébe semmiféle tárgyat.
- Ne használjuk a készüléket nedves kézzel, vagy nedves talajon, vagy nedves környezetben.
- A hálózati csatlakozódugaszt tilos vizes vagy nedves kézzel megfogni.
- Rendszeresen ellen rizzük a hálózati csatlakozókábelt és csatlakozódugaszt, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések. Amennyiben ilyen sérüléseket felfedezünk, feltétlenül cseréltessük ki a kábelt és a dugaszt a gyártóval, illetve képzett szakemberrel, hogy a kockázatokat elkerüljük.
- Ne vegyük használatba a készüléket, ha a hálózati csatlakozókábelen vagy a csatlakozódugaszon sérülések láthatók, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon megsérült. Ilyen esetben a készüléket ellen rzésre és esetleges javításra vigyük szakemberhez.
- Semmiképpen ne próbálkozzunk a készülék házilagos megjavításával. Ez áramütés veszélyével járhat!

H

- Ne vezessük a hálózati csatlakozókábelt éles peremeken keresztül, és tartsuk azt távol forró tárgyaktól és a nyílt lángtól. A hálózati csatlakozókábelt mindig a csatlakozódugasznál fogva hĚzzuk ki az aljzatból.
- Kiegészít védelmet nyĚjt egy legfeljebb 3□ mA névleges kioldási áramer sség hibaáram-véd berendezés beépítése. Ezzel kapcsolatban kérje ki villanyszerel jének tanácsát.
- A kábelt és az esetleg szükséges hosszabbítókábelt Ěgy vezessük, hogy ne legyen lehet ség annak megrántására, illetve arra, hogy valaki rálépjen.
- Amennyiben hosszabítókábelt használunk, ennek alkalmasnak kell lennie a megfelel teljesítmény átvitelére, mert ellenkez esetben a kábel és/vagy az aljzat tĚlforrósodhat.
- A készülék nem alkalmas sem az üzemi használatra, sem a szabadban történ használatra.
- A készüléket használat közben ne hagyjuk felügyelet nélkül.
- A gyermekek nem képesek azoknak a veszélyeknek a felismerésére, amelyek a villamos berendezések szakszer tlen használatából származnak. Éppen ezért ne engedjük meg a gyermekeknek, hogy a villamos háztartási eszközöket felügyelet nélkül használják.
- Ha a készülék nincs használatban, valamint ha azt tisztítani akarjuk, hĚzzuk ki az aljzatból a hálózati csatlakozódugaszt.
- **Vigyázat!** A készülék mindaddig áram alatt van, amíg a hálózathoz van csatlakoztatva.
- A hálózati csatlakozó kihĚzása el tt kapcsoljuk ki a készüléket.
- A készüléket nem szabad a hálózati csatlakozó kábelnél fogva vinni.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI EL ÍRÁSOK

- **Vigyázat! Égési sérülés veszélye áll fenn!** A vasalótalp használat közben nagyon felforródik, és a g zöl s vasalásnál forró vízg z lép ki. A készüléket csak a fogantyĚjánál (2) fogjuk meg.
- A víz betöltése el tt feltétlenül hĚzzuk ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket kapcsoljuk ki, és a hálózati csatlakozót hĚzzuk ki akkor is, ha csak rövid id re hagyjuk abba a vasalást.
- Használat után hagyjuk a készüléket álló helyzetben egy biztonságos, a gyermekek által nem elérhet helyen teljesen leh lni, miel tt eltennénk.

AZ ELS HASZNÁLATBA VÉTEL EL TT

- Távolítsunk el minden csomagolóanyagot.
- Tisztítsuk meg a vasaló felületet (lásd. *Tisztítás és ápolás*).
- Az els használat során enyhe szag- vagy füstképz dés el fordulhat. Ez azonban ártalmatlan, és csak rövid ideig tart. Gondoskodjunk a kell szell ztetésr l.
- Toljuk a vízbetölt nyílásnál (12) található tolókapcsolót alsó helyzetbe.
- Töltsünk a vízbetölt nyílásba (12) vízvezetéki vizet, a **MAX** (9) jelölésig, amely a víztartályban (6) található. Ha a víz keménysége meghaladja a 17 dH értéket, használjunk desztillált vizet. A víz keménységét a vízm vekt l megkérdezhetjük. Ne használjunk vegyileg lágyított vizet!
- Toljuk a vízbetölt nyílásnál (12) található tolókapcsolót fels állásba.
- Dugjuk be a hálózati dugaszt (5) egy erre alkalmas aljzatba, és állítsuk a h fokszabályozót (7) a legmagasabb MAX h mérsékletnek megfelel állásba. A vörös (4) és a zöld (3) jelz lámpa kigyullad. Amikor a vörös jelz lámpa (4) kialszik, nyomjuk meg a g zlöket-gombot (1), és egy régi anyagdarabon végezzünk próbavasalást. Amikor az összes g z eltávozott, a vasaló készen áll a használatra.

KEZELÉS

Száraz vasalás

- Töltsük fel a víztartályt (6) *Az els használatba vétel el tt* cím részben leírtak szerint.
- A száraz vasaláshoz a g zölés választókapcsolóját □/ / (13) állítsuk □ állásba.
- Dugjuk be a hálózati csatlakozódugaszt (5) egy erre alkalmas aljzatba, és állítsuk be h fokszabályozót (7) a kívánt h mérsékletre. A vörös (4) és a zöld (3) jelz lámpa kigyullad. Amikor a h mérséklet eléri a kívánt értéket, a vörös jelz lámpa kialszik. Amikor a vasaló nagyon leh l, a vörös jelz lámpa (4) Ějra kigyullad, ami azt mutatja, hogy a vasaló Ějra melegszik.

Beállítások:

min = Off (Ki)

• = Akril, selyem

•• = M selyem, gyapjĚ

••• = Pamut, vászon

max = Maximális h mérséklet

- A h mérséklet kiválasztása el tt olvassuk el a vasaló kezelési utasítását, illetve a ruhadarab címkéjét.
- **Megjegyzés:** Ha a ruhadarab nem tartalmaz a kezelésre vonatkozó címkét, mindig a legalacsonyabb h fokkal kezdjünk. Alacsony h mérsékletnél kevesebb g z képz dik. **Vigyázat:** A szintetikus szál megolvadhat.
- Vasaljunk vasalóruhán keresztül.
- A kikapcsoláshoz állítsuk a h fokszabályozót (7) az óramutató járásának megfelel irányban a **MIN** állásba, állítsuk a vasalót függ leges helyzetbe, és hĚzzuk ki a hálózati csatlakozót (5).
- **G zöl s vasalás:** A g zöl s vasalást a ••• és a **max** tartományban végezhetjük.
- Töltsünk vizet a víztartályba (6), *Az els használatba vétel el tt* cím részben leírtak szerint. A megbízható g zöl s vasalás érdekében a víztartályban legalább -ig kell lennie a víznek.
- Állítsuk be a g zölés választókapcsolójával ☐/♨ /♨ /♨ (13) a kívánt g zmennyiséget. Az ♨ állásban a legnagyobb a g zmennyiség. A vasalót mindig vízszintes helyzetben tartsuk
- Ha külön g zlöketre van szükség, nyomjuk meg a (1) g zlöket-gombot.
- **Permetezési funkció:** A permetez gombot (14) megnyomva megnedvesíthetjük a kívánt helyet. A víz a permetez fĚvókán (11) lép ki.
- **G zöl s vasalás függ leges helyzetben:** Tartsuk a vasalót függ leges helyzetben, kb. 15-3☐ cm-re a ruhadarabtól, és nyomjuk meg a g zlöket-gombot. (1), hogy a vállfán függ ruhadarab, függöny, vagy textília gy r dését megszüntessük.
- **Figyelmeztetés!** A g z h mérséklete nagyon magas. Ne használjuk a g zt olyan ruhadaraboknál, illetve anyagoknál, amelyek valakin, vagy egy háziállaton rajta vannak.
- A vasaló kikapcsolásához forgassuk el a h fokszabályozót (7) az óramutató járásával ellentétes irányban a **MIN** állásba, és hĚzzuk ki a hálózati csatlakozót (5).
- Toljuk a vízbetölt nyílásnál (12) található tolókapcsolót alsó állásba.
- Fordítsuk fejjel lefelé a készüléket, és óvatosan öntsük ki a megmaradt vizet a víztartályból (6). A készüléket óvatosan rázzuk meg.
- Nyomjuk meg a g zlöket-gombot (1), és a permetez gombot (14), hogy a készülékben esetleg visszamaradt vizet könnyebben eltávolíthassuk.

Automatikus kikapcsolás

- Ha a vasalót vízszintes helyzetben 3☐ másodpercig, illetve függ leges helyzetben 8 percig nem mozdítjuk meg, a vasaló automatikusan kikapcsol. A zöld jelz lámpa (3) villog. Mihelyt a vasalót Ějra megmozdítjuk, az automatikusan Ějra bekapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Feltétlenül olvassuk el el bb a Biztonsági el írásokat.
- Feltétlenül hĚzzuk ki a csatlakozódugaszt az aljzatból, és hagyjuk a vasalót legalább 3☐ percig leh lni.
- A készüléket kívülr l puha, nedves törl ruhával, szükség esetén enyhe tisztítószerrel töröljük át.
- Ne használjunk sĚrolószert, vagy kemény tisztító eszközt.
- A vasalótalpat nedves törl ruhával töröljük le.

Öntisztítási funkció

- A vasaló öntisztítási funkcióját havonta egyszer végezzük el, hogy a vízk -lerakódásokat, stb. eltávolítsuk.
- Töltsük fel a vasaló víztartályát a leírt módon, félig.
- Állítsuk a vasalót álló helyzetben egy stabil, sík felületre, és dugjuk be a hálózati csatlakozót az aljzatba.
- Fordítsuk a h fokszabályozót (7) a **MAX** állásba. Mihelyt a vörös jelz lámpa másodszor is elalszik, fordítsuk a h fokszabályozót (7) a **MIN** állásba, és hĚzzuk kis a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- Tartsuk a vasalót vízszintes helyzetben egy mosdó fölé, és toljuk a g zölési választókapcsolót ☐ állásba.
- Nyomjuk meg a **SelfClean** (8) öntisztító gombot, és tartsuk addig lenyomva, amíg a víztartály teljesen ki nem ürül. Eközben enyhén lengessük a vasalót.

M SZAKI ADATOK

Üzemi feszültség	:	23☐V; 5☐Hz váltakozó áram
Teljesítmény-felvétel	:	18☐☐ watt

GARANCIAFELTÉTELEK ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Készülékeinket szállítás el tt rendkívül pontos min ségi ellen rzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a keresked nek. A törvény által meghatározott jogokon kívül a vásárló a következ garancia értelmében is követeléssel élhet:

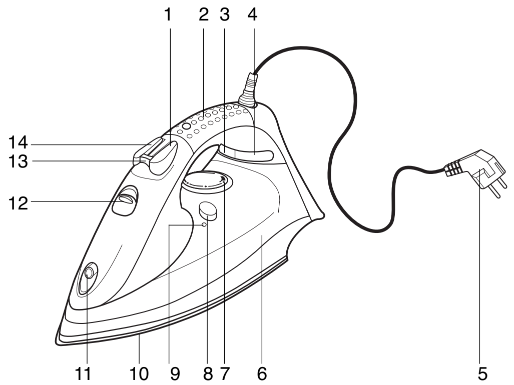
A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az id szak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történ javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.

CE által elismert

LIBRETTO ISTRUZIONI DB108 FERRO DA STIRO A VAPORE LUXUS DESIGN

Gentile cliente,
Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erroneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

STRUTTURA



1. Pulsante getto vapore
2. Impugnatura
3. Spia verde
4. Spia rossa
5. Cavo elettrico con spina
6. Serbatoio
7. Selettore temperatura
8. Tasto pulitura automatica **SelfClean**
9. Segno **MAX**
10. Piastra stiratura
11. Spruzzatore
12. Apertura riempimento acqua
13. Selettore vapore **0/**/**/**
14. Tasto spruzzo

NORME DI SICUREZZA

- Funzionamento scorretto e uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare danni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato previsto. Non ci si assume responsabilità per possibili danni causati da uso scorretto o trattamento improprio.
- Prima di collegare il dispositivo alla presa di corrente, verificare che la corrente ed il voltaggio siano analoghi a quelli indicati sulla piastrina.
- Non mettere l'apparecchio o la spina in acqua o in qualunque altro liquido. Nel caso in cui il dispositivo dovesse accidentalmente cadere in acqua, staccare immediatamente la spina e fare controllare il dispositivo da una persona qualificata prima di riutilizzarlo.
  La mancata osservazione di queste indicazione potrebbe causare una scarica elettrica.
- Non cercare di aprire la scatola da soli.
- Non introdurre alcun oggetto estraneo all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, o quando il pavimento è umido, o se l'apparecchio stesso è umido.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Verificare il filo e la spina periodicamente per escludere possibili danni. Se il filo o la spina dovessero essere danneggiati, farli sostituire dal fabbricante o da persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Non usare l'apparecchio se è caduto o in altro modo danneggiato o se il cavo o la spina siano danneggiati. In caso di danni, portare l'apparecchio per un controllo da un riparatore di strumenti elettrici e se necessario farlo riparare.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli, per evitare tutti i pericoli connessi all'elettricità.
- Non far pendere il cavo su spigoli aguzzi e tenerlo lontano da fonti di calore e fiamma nuda. Togliere la spina dalla presa tenendo solo la spina.
- Ad ulteriore protezione, è possibile corredare l'impianto interno di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di apertura nominale non superiore ai 30mA. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista.

- Assicurarsi che non ci sia pericolo che il cavo o la prolunga possano inavvertitamente essere tirati da qualcuno o possano far inciampare qualcuno durante l'uso.
- Se si adopera una prolunga, accertarsi che sia adatta alla potenza elettrica dell'apparecchio; in caso contrario potrebbe verificarsi surriscaldamento della prolunga stessa e/o della presa.
- Il presente apparecchio non è adatto ad uso commerciale o per uso all'aria aperta.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza controllo durante l'uso.
- I bambini non riconoscono i pericoli connessi ad un uso scorretto degli apparecchi elettrici. Per questo non permettere ai bambini di usare apparecchi domestici senza controllo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa se l'apparecchio non è in uso e ogni volta prima di pulirlo.
- **Attenzione!** Il voltaggio indicato persiste fintanto che il dispositivo rimane collegato alla presa di corrente.
- Spegnere l'apparecchio prima di togliere la spina dalla presa a muro.
- Non mantenere l'apparecchio dal cavo.

CONSIGLI PARTICOLARI PER LA SICUREZZA

- **Attenzione pericolo di ustioni!** Durante l'uso, la piastra di stiratura diventa bollente e durante l'utilizzo del vapore fuoriesce vapore acqueo bollente. Afferrare l'apparecchio solamente per l'impugnatura (2).
- Durante il versamento dell'acqua è necessario scollegare la spina elettrica.
- Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina elettrica anche in caso di breve interruzione della stiratura.
- Dopo l'uso lasciare raffreddare completamente l'apparecchio in un luogo inaccessibile ai bambini prima di metterlo via.

PRIMA DELL'USO

- Eliminare tutti i materiali di imballo.
- Pulire la superficie da stiro (vedere *Pulizia e manutenzione*).
- Al primo utilizzo è possibile la formazione di un leggero odore o di fumo. Ciò è comunque irrilevante e di breve durata. Accertarsi della presenza di sufficiente ventilazione.
- Spingere verso il basso la chiusura dell'apertura di riempimento dell'acqua (12).
- Versare acqua dell'acquedotto nell'apertura apposita (12) fino al segno **MAX** (9) del serbatoio (6). Se la durezza dell'acqua è superiore a 17 dH, è necessario utilizzare acqua distillata. La durezza dell'acqua può essere richiesta al distributore idrico locale. Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente!
- Spingere verso l'alto la chiusura dell'apertura di riempimento dell'acqua (12).
- Inserire la spina elettrica (5) in una presa idonea ed impostare il selettore della temperatura (7) sulla massima **MAX**. Si illuminano la spia rossa (4) e quella verde (3). Quando la spia rossa (4) si spegne, premere il tasto del getto del vapore (1) e stirare un vecchio pezzo di stoffa. Quando tutto il vapore si è uscito, il ferro da stiro è pronto per l'uso.

USO

Stiratura a secco

- Riempire il serbatoio (6) come indicato nel paragrafo *Prima dell'uso*.
- Per stirare a secco posizionare il selettore del vapore **0/**/**/** (13) su **0**.
- Inserire la spina elettrica (5) in una presa idonea ed impostare il selettore (7) sulla temperatura desiderata. Si illuminano la spia rossa (4) e quella verde (3). Al raggiungimento della temperatura desiderata, la spia rossa (4) si spegne. Quando il ferro da stiro si raffredda troppo, la spia rossa (4) si riaccende, per indicare che il ferro si scalda di nuovo.
  Impostazioni:

min	= Off (spento)
•	= Acrilico, seta
••	= Sintetico, lana
•••	= Cotone, lino
max	= Temperatura massima

- Prima di scegliere la temperatura leggere le istruzioni per l'uso del ferro da stiro o le indicazioni sull'etichetta degli indumenti.
- **Avvertenza:** Se l'indumento non contiene indicazioni per la cura, iniziare dalla temperatura più bassa. Alle temperature più basse viene prodotta una minore quantità di vapore. **Attenzione:** Le fibre sintetiche possono sciogliersi.
- Stirare la biancheria.
- Per spegnere il selettore della temperatura (7) ruotare in senso orario su **MIN**, posizionare il ferro da stiro verticalmente e scollegare la spina elettrica (5).
- **Stiratura a vapore:** La stiratura a vapore si effettua tra le temperature ••• e **max**.
- Riempire il serbatoio di acqua (6) come indicato nel paragrafo *Prima dell'uso.* Per consentire il funzionamento senza problemi del ferro da stiro, il serbatoio dell'acqua deve essere riempito almeno per 1/4.
- Con il selettore del vapore **0/**♨**/**♨ **/**♨ (13) impostare la quantità di vapore desiderata. Nella posizione ♨ la quantità di vapore è al massimo. Mantenere sempre il ferro da stiro in posizione orizzontale.
- Per un getto di vapore extra preme il tasto apposito (1).
- **Funzione spruzzatore:** Premere il tasto spruzzo (14) per inumidire un punto da stirare. Lo spruzzatore (11) emette acqua.
- **Stiratura a vapore verticale:** Mantenere il ferro da stiro in posizione verticale ad una distanza di circa 15-30 cm dall'indumento e premere il tasto vapore (1) per eliminare pieghe da indumenti appesi, tende o tessuti.
- **Attenzione!** La temperatura del vapore è molto elevata. Non utilizzare il vapore per indumenti o tessuti mentre sono indossati da persone o animali domestici.
- Per spegnere il selettore della temperatura (7) ruotare in senso antiorario su **MIN**, posizionare il ferro da stiro verticalmente e scollegare la spina elettrica (5).
- Spingere verso il basso la chiusura dell'apertura di riempimento dell'acqua (12).
- Ruotare l'apparecchio sulla parte superiore e versare accuratamente l'acqua rimanente dal serbatoio dell'acqua (6). Scuotere accuratamente l'apparecchio.
- Premere il tasto del getto di vapore (1) e il tasto spruzzatore (14) per lasciare uscire dall'apparecchio eventuale acqua rimanente.

Spegnimento automatico

- Se l'apparecchio non viene mosso per 30 secondi in posizione orizzontale e per 8 minuti in posizione verticale, si spegne automaticamente. La spia verde (3) lampeggia. Appena il ferro da stiro viene mosso di nuovo, si riaccende automaticamente.

PULIZIA E CURA

- Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima dell'uso.
- Verificare che la spina sia stata scollegata dalla presa e lasciare raffreddare il ferro da stiro almeno 30 minuti.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno morbido e umido e se necessario con un detergente neutro.
- Non usare mai detergenti abrasivi o utensili duri.
- Pulire la piastra di stiratura con un panno umido.

Funzione di pulitura automatica

- La funzione di pulitura automatica del ferro da stiro va effettuata una volta al mese per eliminare le formazioni di calcare.
- Riempire fino a metà il serbatoio dell'acqua del ferro da stiro, come descritto.
- Posizionare il ferro da stiro in direzione verticale su una superficie piatta e collegare la spina elettrica con una presa idonea.
- Ruotare il selettore (7) in posizione **MAX**. Appena la spia rossa si spegne per la seconda volta, ruotare il selettore della temperatura (7) sulla posizione **MIN** e scollegare la spina elettrica dalla presa.
- Mantenere il ferro da stiro in direzione verticale su un lavandino e posizionare il selettore del vapore su **0**.
- Mantenere premuto il tasto di pulitura automatica **SelfClean** (8) fino alla completa eliminazione dell'acqua contenuta nel serbatoio. In questo contesto oscillare leggermente il ferro da stiro.

DATI TECNICI

Tensione di esercizio	:	230V~ 50Hz
Potenza	:	1800 Watt

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

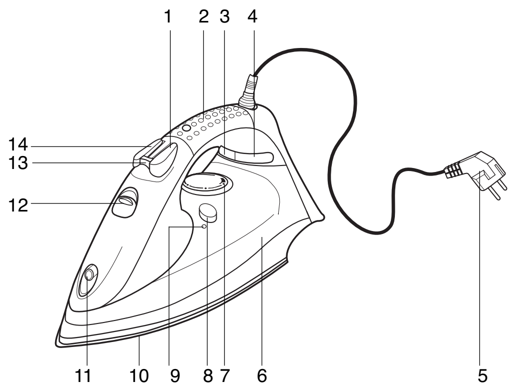
Prima della conségna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità.
Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:
Per il dispositivo acquistato forniamo 2 anni di garanzia, a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazióne, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto.
Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionaménto causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

Omologazione CE

MANUAL DE INSTRUCCIONES DB108 PLANCHA DE VAPOR DISEÑO DE LUJO

Estimado cliente,
Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

ELEMENTOS



1. Botón de vapor
2. Asa
3. Piloto luminoso verde
4. Piloto luminoso rojo
5. Cable con enchufe
6. Depósito de agua
7. Regulador de temperatura
8. Botón de autolimpieza **SelfClean**
9. Marca **MAX**
10. Base de la plancha
11. Boquilla pulverizadora
12. Orificio de entrada del agua
13. Interruptor selector de vapor **0/ / /**
14. Botón pulverizador

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- Una utilización incorrecta y mal uso pueden dañar el aparato y ocasionar heridas al usuario.
- Este aparato sólo puede ser destinado al uso para el que fue fabricado. No se puede asumir responsabilidad por cualquier posible daño causado por utilización o manejo incorrectos.
- Antes de conectar el dispositivo a la toma de corriente, verificar que la corriente y el voltaje correspondan a aquellos indicados sobre la chapa .
- No colocar el dispositivo o el enchufe en agua o cualquier otro liquido. En caso de que el dispositivo caiga en agua accidentalmente, desconectar el enchufe imediatamente y hacer verificar el aparato por una persona cualificada antes de utilizarlo nuevamente.
  La no observancia de esta regla podria causar una descarga electrica fatal.
- No ententar abrir el alojamiento sin la ayuda de un experto.
- No coloque ninguna clase de objetos dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos húmedas, sobre un suelo húmedo o cuando el aparato mismo esté mojado.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Verificar el cable y el enchufe con regularidad para excluir eventuales daños. En caso de que uno de estos dos estè dañado, tendrà que ser substituido por el fabricante o por persona cualificada para evitar riesgos.
- No utilice el aparato si se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera o si el cable o el enchufe presentan daños. En caso de daño, lleve el aparato a una tienda de reparaciones eléctricas para que sea examinado y reparado si fuese necesario.
- Nunca intente reparar Ud. mismo el aparato. Puede dar lugar a una descarga eléctrica.
- No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo bien apartado de objetos calientes y llamas vivas. Desconecte la unidad del tomacorriente de pared solamente cogiéndolo por el enchufe.

- Para una protección adicional se puede colocar un interruptor diferencial, para una intensidad no mayor a 30mA, en la instalación del hogar. Consulte con su electricista para mayor información.
- Verifique que no exista peligro de que el cable de la unidad o un cable de prolongación sean accidentalmente arrancados o que se pueda tropezar con ellos miestras están en uso.
- Si se utiliza un cable prolongador debe ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, porque lo contrario puede dar lugar a un calentamiento del mismo cable prolongador o del enchufe.
- Este aparato no es apropiado para su utilización comercial ni para utilizarse al aire libre.
- Nunca deje la unidad desatendida cuando se está utilizando.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que implican la utilización incorrecta de los aparatos eléctricos, por lo tanto, no permita nunca que los niños utilicen aparatos domésticos sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso y también cuando se disponga a limpiarlo.
- **Atenciòn!** El voltaje indicado persiste en cuanto el aparato estè conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo.
- No sostenga el aparato por el cable.

INDICACIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

- **¡Precaución, peligro de quemaduras!** Durante el funcionamiento del aparato, la base de la plancha alcanza una temperatura elevada y desprende vapor. Agarre el aparato sólo por el asa (2).
- Desconecte el enchufe antes de llenar el aparato de agua.
- Para interrumpir brevemente el planchado, apague la plancha y desconecte el enchufe.
- Después de utilizar el aparato, colóquelo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y déjelo enfriar antes de guardarlo.

ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Retire todos los materiales de embalaje.
- Limpie la base de la plancha (véase *Limpieza y cuidados*).
- Al utilizar el aparato por primera vez, éste puede desprender humo o un ligero olor. Esto resulta completamente inofensivo y suele ser de corta duración. Procure mantener una buena ventilación.
- Desplace hacia abajo el bloqueo situado en el orificio de entrada del agua (12).
- Vierta agua por el orificio de llenado (12) hasta la marca **MAX** (9) del tanque de agua (6). En caso de que la dureza del agua sea superior a 17 dH utilice agua destilada. Para conocer la dureza del agua consulte al proveedor de agua local. No utilice agua químicamente descalcificada.
- Desplace hacia arriba el bloqueo situado en el orificio de entrada del agua (12).
- Conecte el enchufe (5) a una toma y desplace el regulador de temperatura (7) hasta la posición **MAX**. En ese momento se encenderán los pilotos luminosos rojo (4) y verde (3). Cuando el piloto luminoso rojo (4) se haya apagado, pulse el botón de vapor (1) y planche sobre un trozo de tela viejo. Cuando salga todo el vapor, la plancha estará lista para empezar.

MANEJO

Planchar en seco

- Llene el depósito de agua (6) como se describe en *Antes de la primera puesta en funcionamiento.*
- Para planchar en seco desplace el interruptor selector de vapor **0/ / /** (13) hasta la posición **0**.
- Conecte el enchufe (5) a una toma y desplace el regulador de temperatura (7) hasta la temperatura que desee. En ese momento se encenderán los pilotos luminosos rojo (4) y verde (3). En cuanto el aparato haya alcanzado la temperatura deseada se apagará el piloto luminoso rojo (4). Cuando la plancha se enfríe un poco, el piloto luminoso rojo (4) se volverá a encender para indicar que se está volviendo a calentar.

Ajustes:

min	= Off (Apagado)
•	= Acrílico, seda
••	= Seda artificial, lana
•••	= Algodón, lino
max	= Temperatura máxima

- Antes de seleccionar la temperatura, consulte las instrucciones de uso de la plancha, y las que aparecen en la etiqueta de la prenda.
- **Nota:** En caso de que la prenda no tenga ninguna indicación, comience a plancharla con la temperatura más baja. Con las temperaturas más bajas la plancha desprende menos vapor.**¡Precaución!** Las fibras sintéticas pueden derretirse.
- Plánchelas colocándoles un paño encima.
- Para desconectar el regulador de temperatura (7) gírelo en el sentido horario hasta la posición **MIN**, coloque la plancha en posición vertical y desconecte el enchufe (5).
- **Planchar con vapor:** Para planchar con vapor seleccione las temperaturas ••• y **max**.
- Llene el depósito de agua (6) como se describe en *Antes de la primera puesta en funcionamiento.* Para que la plancha funcione correctamente llene el depósito como mínimo 1/4.
- Seleccione la cantidad de vapor con el interruptor selector de vapor **0/**/**/** (13). La posición es la que ofrece mayor cantidad de vapor. Mantenga siempre la plancha en posición horizontal.
- Para producir vapor extra pulse el botón de vapor (1).
- **Función pulverizadora:** Pulse el botón pulverizador (14) para humedecer una parte de la prenda. El agua saldrá por la boquilla pulverizadora (11).
- **Planchar verticalmente:** Mantenga la plancha en posición vertical a aprox. 15-30 cm de la prenda y pulse el botón de vapor (1) para eliminar las arrugas de piezas de ropa, cortinas o tejidos colgados.
- **¡Advertencia!** La temperatura del vapor es muy elevada. No utilice el vapor en prendas de ropa o tejidos cuando los lleven puestos personas o animales.
- Para desconectar el regulador de temperatura (7) gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición **MIN** y desconecte el enchufe (5).
- Desplace hacia abajo el bloqueo situado en el orificio de entrada del agua (12).
- Gire la cabeza del aparato y retire con cuidado el resto de agua que se encuentre en el tanque (6). Sacuda el aparato con cuidado.
- Pulse el botón de vapor (1) y el botón pulverizador (14) para eventualmente eliminar con más facilidad los restos de agua del aparato.

Desconexión automática

- Si, en posición vertical, la plancha no es desplazada al cabo de 30 segundos, y en posición vertical, al cabo de 8 minutos, ésta se desconectará automáticamente. En ese momento parpadeará el piloto luminoso verde (3). En cuanto la plancha se vuelva a desplazar, ésta se conectará automáticamente.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Se recomienda que consulte también las indicaciones de seguridad.
- Desconecte el enchufe de la toma y deje enfriar el aparato por lo menos durante 30 minutos.
- Limpie el exterior del aparato con un paño suave ligeramente humedecido y, eventualmente, con un detergente suave.
- No utilice nunca productos ni utensilios abrasivos.
- Limpie la base de la plancha con un paño humedecido.

Función de autolimpieza

- La función de autolimpieza de la plancha deberá accionarse una vez al mes para eliminar los restos de cal, etc.
- Llene hasta la mitad el depósito de agua de la plancha como se indica en las instrucciones.
- Coloque la plancha en posición vertical sobre una superficie plana y conecte el enchufe a una toma.
- Gire el regulador de temperatura (7) hasta la posición **MAX**. En cuanto el piloto luminoso rojo parpadee dos veces, gire el regulador de temperatura (7) hasta la posición **MIN** y desconecte el enchufe de la toma.
- Mantenga la plancha en posición horizontal sobre el lavabo y desplace el interruptor selector de vapor hasta la posición **0**.
- Pulse el botón de autolimpieza **SelfClean** (8) y no lo suelte hasta que ya no quede agua en el tanque. Por último, sacuda ligeramente la plancha.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje	:	230V~ 50Hz
Potencia	:	1800 W

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Antes de la entrega, nuestros aparatos se someten a un estricto control de calidad.
En el caso de que, a pesar de una cuidada producción, se detecten daños, también como consecuencia del transporte, le agradeceremos que devuelva el aparato a nuestro representante.
Además de los derechos de garantía que contempla la legislación, el comprador puede ejercer los siguientes derechos de garantía:
Para el aparato comprado ofrecemos una garantía de 2 años, a contar a partir de la fecha de compra. Durante este período, le subsanaremos sin cargo alguno por cualquier defecto que se detecte con posterioridad en el material o cualquier error de fabricación, mediante su reparación o sustitución.
Los defectos ocasionados por una manipulación incorrecta del aparato y los que se originen tras la intervención de otros reparadores o la incorporación de piezas que no corresponden al aparato no se incluyen en esta garantía.

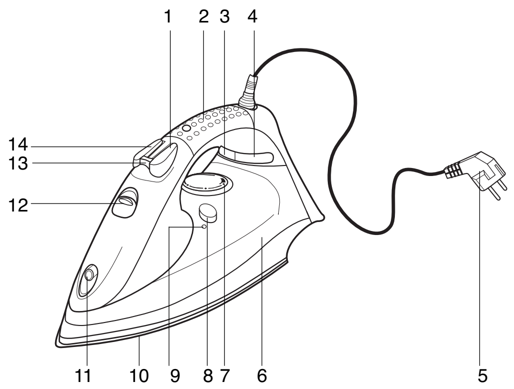
Homologado CE

MANUAL DE INSTRUÇÕES **DB108 FERRO A VAPOR DESIGN DE LUXO**

Caro consumidor

Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passer para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da ventoinha/aquecedor vão juntamente com o aparelho.

ESTRUTURA



1. Botão de aspersão do vapor
2. Pega manual
3. Luz de controlo verde
4. Luz de controlo vermelha
5. Cabo com ficha
6. Reservatório de água
7. Regulador de temperatura
8. Tecla de auto-limpeza **SelfClean**
9. Marca **MAX**
10. Base do ferro
11. Bocal de pulverização
12. Abertura de enchimento de água
13. Selector do vapor **0/**
14. Tecla de salpicos

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

- A utilização incorrecta pode danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho apenas pode ser utilizado para o seu fim previsto. Não será assumida qualquer responsabilidade por possíveis danos causados pelo uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o dispositivo a fonte de corrente, verificar que a corrente e a voltagem correspondam aquelas indicadas na chapa.
- Não colocar o aparelho ou a tomada em agua ou otro liquido. Em caso que isso acontese-se acidentalmente, disligar o aparelho imediatamente e fazer-lo examinar por pessoa qualificada antes de utiliza-lo novamente.
  A não observancia desta regra pode causar un choque eletrico fatal.
- Não procurar abrir a caixa sozihnos.
- Não coloque quaisquer objectos no interior da caixa.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, sobre uma superfície húmida ou quando o próprio aparelho estiver molhado.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verificar o fio e a tomada regularmente para excluir posiveis danos. Si o fio ou a tomada estiverem prejudicados, terão que ser substituidos pelo fabricante ou por pessoa qualificada para excluir posiveis perigos.
- Não utilizar o aparelho no caso de cair ou ficar danificado de outro modo, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de avaria, levar o aparelho a uma oficina de reparações eléctricas para ser examinado e reparado se necessário.
- Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. Poderá sofrer um choque eléctrico.
- Não deixar o cabo pendurado sobre arestas cortantes e mantê-lo afastado de objectos quentes e chamas vivas. Para retirar a ficha da tomada segurar sempre pela ficha.

- Para protecção adicional, é possível equipar a instalação eléctrica doméstica com um disjuntor de corte de corrente, com uma corrente de interrupção nominal não superior a 30mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Certifique-se de que não há perigo de o cabo ou a extensão serem puxados ou de alguém tropeçar neles durante a utilização.
- Se for utilizado um cabo de extensão, terá de ser apropriado para o consumo de energia do aparelho; caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento do cabo de extensão e/ou da ficha.
- Este aparelho não é adequado para uso comercial nem para utilização ao ar livre.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando em uso.
- As crianças não reconhecem os perigos associados ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Por isso, nunca permita que as crianças utilizem electrodomésticos sem supervisão.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado e antes de ser limpo.
- **Atencão!** A voltagem nominal estará presente enquanto o aparelho estiver ligado a corrente.
- Desligue o aparelho antes de o desligar da tomada de electricidade.
- Não segurar o aparelho pelo cabo de alimentação.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECIAIS

- **Cuidado, perigo de queimadura!** A base do ferro fica muito quente durante a utilização e é libertado vapor quente. Segure o aparelho apenas pela pega manual (2).
- Antes de encher com água, desligue a ficha.
- Mesmo se interromper a passagem a ferro por apenas alguns minutos, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Após a utilização, coloque o aparelho a arrefecer em pé, num local seguro, fora do alcance das crianças, antes de o arrumar.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire todos os materiais de embalagem.
- Limpe a superfície do ferro (ver *Limpeza e cuidados*).
- Antes da primeira utilização, pode libertar-se um ligeiro fumo ou cheiro a queimado. Tal é inofensivo e de curta duração. Certifique-se de que existe ventilação suficiente.
- Empurre a tampa da abertura de enchimento de água (12) para baixo.
- Encha o ferro com água pela abertura de enchimento de água (12) até à marca **MAX** (9) do reservatório de água (6). Se a dureza da água for superior a 17 dH, utilize água destilada. Informe-se sobre a dureza da água junto da companhia das águas local. Não descalcifique a água quimicamente!
- Deslize para cima a tampa da abertura de enchimento de água (12).
- Ligue a ficha (5) a uma tomada correspondente e regule o regulador de temperatura (7) para a temperatura máxima **MAX**. As luzes de controlo vermelha (4) e verde (3) acendem-se. Quando a luz de controlo vermelha (4) apagar, carregue no botão de aspersão do vapor (1) e passe a ferro uma peça de roupa velha. Quando todo o vapor tiver saído, o ferro estará pronto a utilizar.

UTILIZAÇÃO

Passar a seco

- Encha o reservatório de água (6) conforme descrito em *Antes da primeira utilização*.
- Para passar a seco, regule o selector do vapor **0/** (13) para a posição **0**.
- Ligue a ficha (5) a uma tomada adequada e regule o regulador de temperatura (7) para a temperatura desejada. As luzes de controlo vermelha (4) e verde (3) acendem-se. Logo que a temperatura desejada tenha sido atingida, a luz de controlo vermelha (4) apaga-se. Quando o ferro a vapor voltar a arrefecer, a luz de controlo vermelha (4) acende-se novamente para voltar a aquecer o ferro.

Regulações:

min	= Off (Desligado)
•	= Acrílico, seda
••	= Seda sintética, lã
•••	= Algodão, linho
max	= temperatura alta

- Antes de seleccionar a temperatura, leia as instruções de utilização do ferro a vapor ou as precauções de utilização da etiqueta da peça.
- **Nota:** Se a peça de roupa não possuir instruções, deverá começar por passá-la à temperatura mais baixa. Com a temperatura mais baixa, é libertado pouco vapor. **Cuidado:** Os tecidos sintéticos podem derreter.
- Passar a peça do avesso.
- Para desligar, rode o regulador de temperatura (7) no sentido dos ponteiros do relógio, para a posição **MIN**, coloque o ferro na vertical e desligue a ficha (5).
- **Passagem a vapor:** O ferro pode passar a vapor com a temperatura de ••• a **max**.
- Deite água no reservatório de água (6), conforme descrito em *Antes da primeira utilização*. Para que a passagem a vapor funcione, o reservatório de água deve estar cheio pelo menos 1/4.
- Com o selector do vapor **0/** **/** **/** (13), regule a quantidade desejada de vapor. A posição sai a quantidade máxima de vapor. Mantenha o ferro a vapor sempre na horizontal.
- Para uma quantidade de vapor extra, carregue no botão de aspersão do vapor (1).
- **Função de salpicos:** carregue na tecla de salpicos (14) para humedecer uma parte do tecido. A água sai pelo bocal de pulverização (11).
- **Passagem vertical com vapor:** Mantenha o ferro na posição vertical afastado cerca de 15-30 cm da peça de roupa e prima o botão de aspersão do vapor (1) para eliminar rugas de peças penduradas, cortinas ou estofos.
- **Atenção!** A temperatura do vapor é muito elevada. Não utilize o vapor em peças de roupa ou estofos, se estes se destinarem a ser imediatamente utilizados por pessoas ou animais domésticos.
- Para desligar o regulador de temperatura (7), rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para **MIN** e desligue a ficha (5).
- Desligue a tampa da abertura de enchimento de água (12) para baixo.
- Vire cuidadosamente o aparelho e despeje a restante água do reservatório de água (6). Para tal, sacuda cuidadosamente o aparelho.
- Prima o botão de aspersão do vapor (1) e o botão de salpicos (14) para fazer sair mais facilmente a água que se encontre no aparelho.

Desligar automático

- Se o ferro a vapor permanecer na posição horizontal durante 30 segundos ou na posição vertical durante 8 minutos sem ser movimentado, desliga-se automaticamente. A luz de controlo verde (3) fica intermitente. Logo que o ferro a vapor seja novamente movimentado, volta a ser ligado automaticamente.

LIMPEZA E CUIDADOS

- É imperativo ler primeiro os conselhos de segurança.
- Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada e deixe o ferro de engomar arrefecer durante, pelo menos, 30 minutos.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano macio e húmido. Se necessário, use um produto de limpeza suave.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos ou utensílios afiados.
- Limpe a base do ferro com um pano húmido.

Função de auto-limpeza

- A função de auto-limpeza do ferro a vapor deve ser efectuada uma vez por mês, para eliminar resíduos de calcário e outros.
- Encha o reservatório de água do ferro a vapor conforme descrito, até meio.
- Coloque o ferro a vapor na posição vertical sobre uma superfície plana e ligue a ficha a uma tomada.
- Rode o regulador de temperatura (7) para a posição **MAX**. Logo que a luz de controlo vermelha acenda pela segunda vez, rode o regulador de temperatura (7) para a posição **MIN** e desligue a ficha da tomada.
- Mantenha o ferro a vapor na posição horizontal sobre uma pia e regule o selector do vapor para a posição **0**.
- Prima a tecla de auto-limpeza **SelfClean** (8) e mantenha premida até já não se encontrar água no reservatório de água. Agite levemente o ferro a vapor.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de funcionamento	:	230V~ 50Hz
Potência aborvida	:	1800 Watt

GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes da entrega os nossos aparelhos são submetidos a um severo controlo de qualidade. Se, apesar de todos os cuidados tanto no processo de produção como no transporte, o aparelho apresentar algum defeito, agradecemos o favor de o devolver ao vendedor. Independentemente de todos os direitos de garantia legais, o comprador tem os seguintes prorrogativas em relação à garantia:
Para o aparelho adquirido, oferecemos uma garantia de 2 anos a começar no dia da aquisição. Durante este período eliminamos gratuitamente qualquer deficiência provadamente atribuível a defeitos de materiais ou de fabricação, quer por meio de reparação, quer por troca.
As deficiências provocadas por utilização inadequada do aparelho, por intervenção ou reparação por parte de terceiros ou pela montagem de peças estranhas não são cobertas pelo âmbito desta garantia.

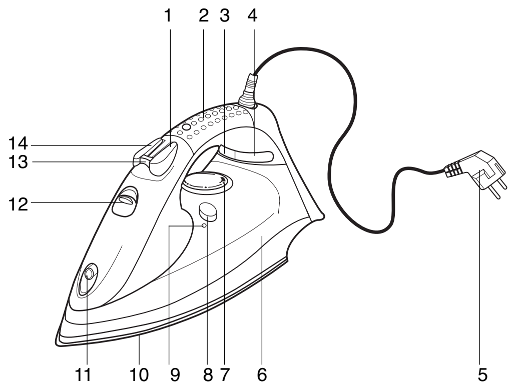
Aprovada pela CE

INSTRUKCJA OBSŁUGI DB1□8 ELAZKO Z NAWIL ACZEM O LUKSUSOWYM DESIGN

Szanowny Kliencie,

W celu unikni cia niepo danych uszkodze i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe u ycie urz dzenia, nale y przed uruchomieniem go uwa nie przeczytać poni sz instrukcj obsługi. Prosimy stosować j zawsze i bez wyj tku. Przekazuj c urz dzenie osobie trzeciej, nale y doł czyć do niego instrukcj obsługi.

OPIS BUDOWY



1. Przycisk uderzenia pary
2. Uchwyt
3. Zielona lampka kontrolna
4. Czerwona lampka kontrolna
5. Przewód zasilaj cy z wtyczk
6. Zbiornik na wod
7. Regulator temperatury
8. Przycisk samoczyszcz cy **SelfClean**
9. Oznaczenie **MAX**
10. Stopa elazka
11. Spryskiwacz
12. Otwór nalewania wody
13. Przeł cznik nawil acza □/ / /
14. Przycisk spryskiwacza

WARUNKI BEZPIECZE STWA

- Nieprawidłowa obsługa oraz nieodpowiednie obchodzenie si z urz dzeniem mog prowadzić do zakłóce jego pracy i do obra e ciała u ytkownika.
- Urz dzenie mo e być u ywane jedynie do przewidzianego celu. W przypadku niezgodnego z przeznaczeniem u ycia lub nieodpowiedniej obsługi nie b dzie przej ta odpowiedzialno ć za powstałe szkody.
- Przed podł czeniem urz dzenia do sieci nale y sprawdzić, czy rodzaj pr du oraz napi cie sieciowe zgadza si z danymi na tabliczce znamionowej urz dzenia.
- Nie zanurzać urz dzenia i wtyczki w wodzie lub innych płynach. Je eli jednak zdarzy si , e urz dzenie wpadnie do wody, natychmiast wyci gn ć wtyczk z gniazdka, a urz dzenie przekazać przed ponownym u yciem do przegl du przez fachowca.
  Istniej niebezpiecze stwo zagro enia ycia przez pora enie pr dem!
- Nigdy nie otwierać samemu obudowy!
- W adnym wypadku nie wprowadzać przedmiotów do wn trza obudowy.
- Nie dotykać urz dzenia mokrymi r kami, nie stawiać go na wilgotnym podło u i nie u ywać go, je eli jest mokre.
- Nigdy nie chwytać wtyczki mokrymi r kami.
- Kontrolować regularnie kabel zasilaj cy i wtyczk pod wzgl dem ewentualnych uszkodze . W przypadku uszkodze kabel zasilaj cy i wtyczka musz zostać wymienione przez producenta lub wykwalifikowanego fachowca w celu unikni cia nara enia na niebezpiecze stwo.
- Nie u ywać urz dzenia, je eli kabel zasilaj cy i wtyczka wykazuj uszkodzenia, urz dzenie upadło na ziemi lub uszkodzone zostało uszkodzone w inny sposób. W takich przypadkach przekazać urz dzenie do kontroli wzgl dnie naprawy w specjalistycznym warsztacie.
- Nie próbować nigdy naprawy samemu. Istnieje niebezpiecze stwo pora enia pr dem!

- Nie zawieszać kabla sieciowego nad ostrymi kantami i trzymać z dala od gor cych przedmiotów i otwartego płomienia. Odł czać kabel od gniazdka ci gn c tylko za wtyczk .
- Dodatkow ochron zapewnia monta w instalacji domowej zabezpieczenia o znamionowym pr dzie wyzwalaj cym nie wi kszym jak 3□ mA. Prosz zasi gn ć rady u instalatora urz dze elektrycznych.
- kabel zasilaj cy, jak i ewentualny przedłu acz tak uło yć, eby nie było mo liwe niezamierzone poci gni cie oraz potkni cie si o niego.
- Je eli u ywany jest przedłu acz, musi on posiadać odpowiednie parametry. W przeciwnym wypadku nast pić mo e przegrzanie kabla i/lub wtyczki.
- Urz dzenie nie jest przeznaczone do u ytku przemysłowego i do stosowania na zewn trz.
- Nigdy nie pozostawiać urz dzenia bez nadzoru w trakcie jego u ytkowania.
- Dzieci mog nie rozpoznać niebezpiecze stwa wynikaj cego z nieumiej tnego obchodzenia si urz dzeniami elektrycznymi. Dlatego nigdy nie wolno pozwolić dzieciom obsługiwać urz dzenia bez nadzoru.
- Wyci gn ć wtyczk z gniazdka, je eli urz dzenie nie jest u ywane i przed czyszczeniem.
- **Uwaga!** Urz dzenie jest pod napi ciem dopóki podł czone jest ono gniazdka.
- Wył czyć urz dzenie przed wyci gni ciem wtyczki z gniazdka.
- Nigdy nie przenosić urz dzenia trzymaj c za kabel.

SZCZEGÓLNE ZALECENIA DOTYCZ CE BEZPIECZE STWA

- **Uwaga niebezpiecze stwo poparzenia!** Podczas prasowania stopa elazka bardzo si nagrzewa a prasuj c z nawil aczem wydobywa si bardzo gor ca para wodna. Przyrz d podnosić tylko za uchwyt (2).
- Przed wlaniem wody wyj ć wtyczk z gniazdka.
- Nawet przy krótkich przerwach w prasowaniu nale y wył czyć elazko i wyci gn ć wtyczk z gniazdka.
- Po u yciu przyrz d odstawić w bezpieczne, niedost pne dla dzieci miejsce, aby całkowicie ostygł przed schowaniem.

PRZED PIERWSZYM U YCIEM

- Zdj ć wszelkie opakowania.
- Oczy cić stop elazka (zob.*Czyszczenie i konserwacja*).
- Przy pierwszym u yciu mo e wydzielać si lekki zapach i dym. Jest to zjawisko krótkotrwałe i bez znaczenia. Nale y zwrócić uwag na odpowiednie wietrzenie.
- Zamek otworu nalewania wody (12) przesun ć do dołu.
- Przez otwór nalewania wody (12) nalać wod z kranu do oznacznia **MAX** (9) pojemnika (6). Je eli twardo ć wody przekracza 17 'N, nale y u yć wody destylowanej. O analiz twardo ci wody mo na poprosić zarz d wodoci gów. Nie u ywać wody chemicznie odwapnianej!
- Zamek otworu nalewania wody (12) przesun ć do góry.
- Podł czyć wtyczk (5) do odpowiedniego gniazdka sieciowego i nastawić regulator temperatury (7) na najwy sz temperatur **MAX**. Zapala sie czerwona (4) i zielona (3) lampka kontrolna. Po zga ni ciu czerwonej lampki kontrolnej (4), nacisn ć przycisk uderzenia pary (1) i uprasować najpierw stary kawałek materiału. elazko gotowe jest do u ytku po wydobyciu si całej pary, .

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prasowanie na sucho

- Nalać wody do pojemnika (6) zgodnie z opisem *Przed pierwszym u yciem.*
- Do prasowania na sucho nastawić przeł cznik nawil acza □/ / (13) na pozycj □.
- Podł czyć wtyczk (5) do odpowiedniego gniazdka sieciowego i nastawić regulator temperatury (7) na odpowiedni temperatur . Zapala sie czerwona (4) i zielona (3) lampka kontrolna. Po osi gni ciu danej temperatury, czerwona lampka kontrolna (4) ga nie. Je eli temperatura elazka za bardzo spadła, wł cza si ponownie czerwona lampka kontrolna (4) w celu zasygnalizowania, e elazko nagrzewa si ponownie.

Nastawianie :

min = Off (wył czone)
• = akryl, jedwab
•• = sztuczny jedwab, wełna
••• = bawełna, len
max = Najwy sza temperatura

- Przed nastawieniem temperatury nale y zapoznać si z instrukcj obsługi elazka lub z zaleceniami piel gnacji umieszczonymi na etykietkach ubra .
- **Uwagi:** Je eli ubranie nie posiada etykietki z zaleceniami piel gnacji, nale y rozpocz ć prasowanie od najni szej temperatury. Przy niskich temperaturach wydobywa si mało pary. **Uwaga:** Syntetyczne włókna mog si stopić.
- Prasować przez szmatk .
- W celu wył czenia przekr cić regulator temperatury (7) na pozycj **MIN**, postawić elazko w pionowo i wyci gn ć wtyczk (5) z sieci.
- **Prasowanie przy u yciu pary:** Prasowanie przy u yciu pary mo e odbywać si w zakresie temperatur ••• do **max**.
- Wod wlać do zbiornika (6), jak opisane w rozdziale Przed pierwszym u yciem. Aby prasowanie z uýyciem pary odbywa o sić nienagannie, przynajmniej pojemnika powinna by wype niona wod .
- Nastawić odpowieni ilo ć pary przeł cznikiem nawil acza □/ / (13) . W pozycji ilo ć wydobywuj cej si pary jest najwi ksza. elazko trzymać zawsze w pozycji poziomej.
- W celu dodatkowego uderzenia pary nacisn ć przycisk uderzenia pary (1).
- **Funkcja spryskiwania:** Aby nawil yć miejsce przeznaczone do prasowania nacisn ć przycisk spryskiwacza (14). Ze spryskiwacza (11) wydobywa sie woda.
- **Pionowe prasowanie przy u yciu pary:** W pozycji pionowej elazko trzymać w odległo ci 15 do 3□ cm od ubrania i nacisn ć przycisk uderzenia pary (1) aby wyeliminować fałdy na wisz cych ubraniach, zasłonach lub materiałach.
- **Ostrze enie!** Temperatura pary jest bardzo wysoka. Nie u ywać pary do prasowania ubra czy materiałów bezpo rednio na ludziach lub zwierz tach.
- W celu wył czenia przekr cić regulator temperatury (7) na pozycj **MIN** i wyci gn ć wtyczk (5) z sieci.
- Zamek otworu nalewania wody (12) przesun ć do dołu.
- Urz dzenie przekr cić do góry dnem i wylać resztki wody z pojemnika (6). Potrz sn ć delikatnie elazkiem.
- Nacisn ć przycisk uderzenia pary (1) i przycisk spryskiwacza (14) aby umo liwić wydostanie si z urz dzenia resztek wody.

Wył czanie automatyczne

- Je eli elazko pozostaje bez ruchu w pozycji poziomej przez 3□ sekund lub w pozycji pionowej przez 8 minut, wył cza sie ono automatycznie. Zapala sie zielona lampka kontrolna (3). W momencie ponownego poruszenia elazka, wł cza si ono automatycznie z powrotem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przyst pieniem do prasowania nale y najpierw zapoznać si ze wskazówkami bezpiecze stwa.
- Zwrócić uwag aby wtyczka była wyci gni ta z gniazdka i elazko odstawić przynajmniej na 3□ minut a całkiem wystygnie.
- Przyrz d wytrzeć z zewn trz mi kk i lekko wilgotn szmatk , a w razie potrzeby umyć szmatk nasi kni t delikatnym rodkiem czyszcz cym.
- Nigdy nie u ywać r cych rodków czyszcz cych ani ostrych przedmiotów.
- Stop elazka wytrzeć wilgotn szmatk .

Funkcja samoczyszcz ca

- Funkcja samoczyszcz ca elazka powinna być przeprowadzana raz w miesi cu w celu zlikwidowania osadzaj cego si wapnia.
- Nalać wody do pojemnika elazka wypełniaj c go do połowy.
- Postawić elazko w pozycji pionowej na równej płaszczy nie i podł czyć wtyczk do gniazdka sieciowego.
- Regulator temperatury (7) przekr cić na pozycj **MAX**. Jak tylko zga nie po raz drugi czerwona lampka kontrolna, przekr cić regulator temperatury (7) na pozycj **MIN** i wyci gn ć wtyczk z gniazdka.
- Trzymaj c elazko w pozycji poziomej nad umywalk przekr cić przeł cznik nawil acza na pozycj □.
- Nacisn ć przycisk samoczyszczenia **SelfClean** (8) i przytrzymać a cała woda wypłynie z pojemnika. Przechylić przy tym lekko elazko.

DANE TECHNICZNE

Napi cie	:	23□V~ 5□Hz
Moc pobierana	:	18□□ Watt

GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

Wszystkie nasze wyroby s starannie testowane jako ciowo przed przekazeniem na sprzeda . W wypadku jednak uszkodze , spowodowanych transportem lub fabrycznych, nale y urz dzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione. Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewnia nabywcom:
Produkt ma 2-latni gwarancj pocz wszy od dnia zakupu. W tym terminie, ka de uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwo ci, lub wadliwo ci materiałów, usuwana b dzie bezpłatnie poprzez wymian urz dzenia lub remont. Gwarancja nie dotyczy uszkodze spowodowanzch nieprawidłow eksploatacj , nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osob nie uprawnion .

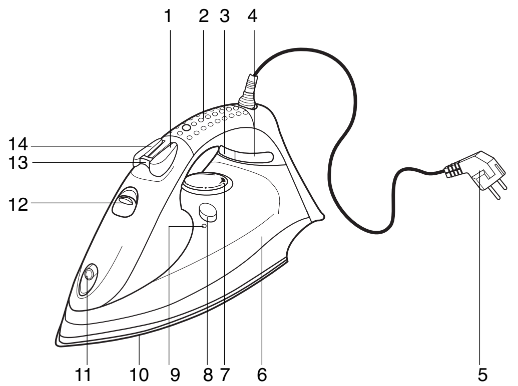
Zatwierdzone CE

NL

GEBRUIKSAANWIJZING DB108 LUXUS DESIGN STOOMSTRIJKIJZER

Beste Klant,
Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

OPBOUW



1. Stoomstootknop
2. Handgreep
3. Groene controlelamp
4. Rode controlelamp
5. Netsnoer met netstekker
6. Watertank
7. Temperatuurregelaar
8. Zelfreinigingstoets **SelfClean**
9. **MAX**-markering
10. Strijkzool
11. Sproeikop
12. Watervulopening
13. Stoomkeuzeschakelaar **0/ / /**
14. Sproeitoets

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Een verkeerd gebruik of een onjuiste behandeling kan tot storingen van het apparaat en verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij een onjuist gebruik, of bij een verkeerde hantering wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard.
- Gelieve voor de aansluiting op het net te controleren of het stroomtype en de netspanning overeenkomen met de desbetreffende gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Als het apparaat toch ooit in het water terechtkomt, onmiddellijk de stekker uittrekken en het apparaat bij een vakman laten controleren alvorens het opnieuw te gebruiken.
  Anders bestaat levensgevaar wegens het risico van een elektrische schok.
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen!
- Steek niet met voorwerpen in de binnenkant van de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft, op een vochtige vloer of als het apparaat nat is.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- De netkabel en de netstekker regelmatig op eventuele beschadigingen controleren. Bij beschadigingen moeten de netkabel en de netstekker door een hersteller, resp. een bevoegde technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als de netkabel of de netstekker schade vertonen, of als op het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter controle en eventuele herstelling naar een bevoegde technische dienst gebracht worden.
- Porbeer nooit om het apparaat zelf te herstellen. U zou het gevaar lopen een elektrische schok te krijgen!

NL

- De netkabel niet over scherpe kanten laten hangen en uit de buurt houden van verhitte voorwerpen en open vlammen. Trek de kabel enkel aan de stekker uit het stopcontact.
- De inbouw van een verliesstroomschakelaar met een nominale afvalstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt een bijkomende bescherming. Vraag raad aan uw elektro-installateur.
- Leg de kabel en de eventueel benodigde verlengkabel zodanig dat men er niet ongewild aan kan trekken of erover kan vallen.
- Als een verlengkabel gebruikt wordt, moet deze voor het overeenkomstig vermogen geschikt zijn. Anders kan het tot een oververhitting van de kabel en/of stekker komen.
- Dit apparaat is noch voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in openlucht geschikt.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbewaakt achter.
- Kinderen kunnen de gevaren die in de verkeerde omgang met elektro-toestellen schuilen niet herkennen.
  Laat elektrische huishoudelijke apparatuur daarom nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging.
- **Opgelet!** Het apparaat staat onder stroom zolang het op het stroomnet aangesloten is.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Het apparaat mag enkel gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het voorzien is.
- Er mogen enkel onderdelen van de fabrikant of van zijn plaatselijke verdeler gebruikt worden.
- Het apparaat nooit aan het netsnoer dragen.

BIJZONDERE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **Voorzichtig, gevaar van brandwonden!** De strijkzool wordt tijdens het gebruik zeer heet en bij het stoomstrijken komt er hete waterdamp uit. Het apparaat enkel aan de handgreep (2) aanraken.
- Bij het vullen van water moet de netstekker uitgetrokken zijn.
- Het strijkijzer ook bij kortstondige onderbrekingen van het strijken uitschakelen en de netstekker uittrekken.
- Na het gebruik het strijkijzer op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen, rechtstaand volledig laten afkoelen voordat u het opbergt.

VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNEMING

- Alle verpakkingsmateriaal verwijderen.
- Het strijkvlak reinigen (zie *Reiniging en onderhoud*).
- Bij het eerste gebruik kan een lichte reuk- of rookvorming ontstaan. Dit is evenwel ongevaarlijk en slechts van korte duur. Zorg voor een voldoende verluchting.
- Schuifsluiting aan de watervulopening (12) naar beneden schuiven.
- In de watervulopening (12) leidingwater tot aan de **MAX**-markering (9) van de watertank (6) vullen. Als de hardheid van het water meer dan 17 DH bedraagt, moet gedestilleerd water gebruikt worden. De waterhardheid kan bij de plaatselijke watermaatschappij opgevraagd worden. Geen chemisch ontkalkt water gebruiken!
- Schuifsluiting aan de watervulopening (12) naar boven schuiven.
- De netstekker (5) in een geschikt stopcontact steken en de temperatuurregelaar (7) op de hoogste temperatuur **MAX** instellen. De rode (4) en de groene (3) controlelamp lichten op. Als de rode controlelamp (4) gedoofd is, de stoomstootknop (1) indrukken en over een oud stuk stof strijken. Als alle stoom ontsnapt is, is het stoomijzer gebruiksklaar.

BEDIENING

Droogstrijken

- De watertank (6) vullen, zoals beschreven in het hoofdstukje *Voor de eerste ingebruikneming.*
- Voor het droogstrijken de stoomkeuzeschakelaar **0/ / /** (13) op positie **0** zetten.
- De netstekker (5) in een geschikt stopcontact steken en de temperatuurregelaar (7) op de gewenste temperatuur instellen. De rode (4) en de groene (3) controlelamp lichten op. Zodra de gewenste temperatuur bereikt is, dooft de rode controlelamp (4). Als het strijkijzer teveel afgekoeld is, licht de rode controlelamp (4) terug op, om aan te geven dat het strijkijzer terug opgewarmd wordt.

NL

Instellingen:

min = Off (Uit)

• = Acryl, zijde

•• = Kunstzijde, wol

••• = katoen, linnen

max = hoogste temperatuur

- Voor de temperatuurkeuze de gebruiksaanwijzing van het strijkijzer, of de instructies op het etiket in de kleding lezen.
- **Opmerking:** Als in het kledingstuk geen etiket met instructies aangebracht is, begin dan op de laagste temperatuur. Op lagere temperaturen wordt minder stoom geproduceerd. **Voorzichtig:** Synthetische vezels kunnen smelten.
- Over het stuk wasgoed strijken.
- Voor het uitschakelen, de temperatuurregelaar (7) tegen uurwijzerzin op positie **MIN** draaien, het strijkijzer rechtop zetten en de netstekker (5) uittrekken.
- **Stoomstrijken:** Stroomstrijken kan in de temperatuurbereiken ••• en **max** gebeuren.
- Water in de watertank (6) vullen, zoals beschreven onder *Voor de eerste ingebruikneming.* Opdat het stoomijzer betrouwbaar zou werken, moet de watertank minstens voor 1/4 gevuld zijn.
- Met de stoomkeuzeschakelaar **0/**♨ **/**♨ **/**♨ (13) de gewenste hoeveelheid stoom instellen. In de positie ♨ is de hoeveelheid stoom het grootst. Het stoomstrijkijzer steeds in horizontale positie houden.
- Voor een extra stoomstoot de stoomstootknop (1) indrukken.
- **Sproeifunctie:** De sproeiknop (14) indrukken om een bepaalde te strijken plaats te bevochtigen. Uit de sproeiopening (11) ontsnapt water.
- **Verticaal stoomstrijken:** Het strijkijzer in verticale positie op ongeveer 15-30 cm van het kledingstuk verwijderd houden en op de stoomstootknop (1) drukken om kreuken uit hangende kledingstukken, gordijnen of stoffen te verwijderen.
- **Waarschuwing!** De stoomtemperatuur is erg hoog. Gebruik de stoom niet voor kledingstukken of stoffen terwijl die nog door mensen of huisdieren gedragen worden.
- Voor het uitschakelen de temperatuurregelaar (7) tegen uurwijzerzin op **MIN** draaien en de netstekker (5) uittrekken.
- Schuifsluiting aan de watervulopening (12) naar beneden schuiven.
- Draai het ijzer op zijn kop en giet voorzichtig de rest van het water uit de watertank (6). Het strijkijzer daarbij voorzichtig schudden.
- Op de stoomstootknop (1) en de sproeikop (14) drukken om eventueel in het strijkijzer resterend water gemakkelijker uit het apparaat te laten lopen.

Automatische uitschakeling

- Als het strijkijzer in de horizontale positie gedurende 30 seconden, resp. in de verticale positie gedurende 8 minuten niet bewogen wordt, schakelt het automatisch uit. De groene controlelamp (3) knippert. Zodra het strijkijzer terug bewogen wordt, schakelt het automatisch terug in.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Lees vooraf zeker de veiligheidsinstructies.
- Let erop dat de stekker uit het stopcontact getrokken is en laat het strijkijzer minstens 30 minuten afkoelen.
- Het apparaat langs de buitenkant met een zachte, vochtige doek en indien nodig met een zacht reinigingsmiddel reinigen.
- Nooit schurende of harde reinigingsmiddelen gebruiken.
- De strijkzool met een vochtige doek afwissen.

Zelfreinigende functie

- De zelfreinigende functie van het strijkijzer moet een keer per maand gebeuren om kalkafzettingen enz. te verwijderen.
- De watertank van het strijkijzer zoals beschreven tot de helft vullen.
- Het strijkijzer in de verticale richting op een effen oppervlak zetten en de netstekker met een stopcontact verbinden.
- De temperatuurregelaar (7) op de **MAX**-stand draaien. Zodra de rode controlelamp de tweede keer dooft, de temperatuurregelaar (7) in de positie **MIN** draaien en de netstekker uit het stopcontact trekken.
- Het strijkijzer in horizontale positie boven een wastafel houden en de stoomkeuzeschakelaar in de positie **0** schuiven.
- De zelfreinigingstoets **SelfClean** (8) indrukken en ingedrukt houden tot er zich geen water meer in de watertank bevindt. Het strijkijzer daarbij lichtjes schudden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning	:	230V~ 50Hz
Vermogensopname	:	1800 Watt

GARANTIE EN KLANTENDIENST

Alvorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, verzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties:

Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kostenloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstelling, hetzij door omruiling.

Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie.

Conform CE